



香港中文大學(深圳)
The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen



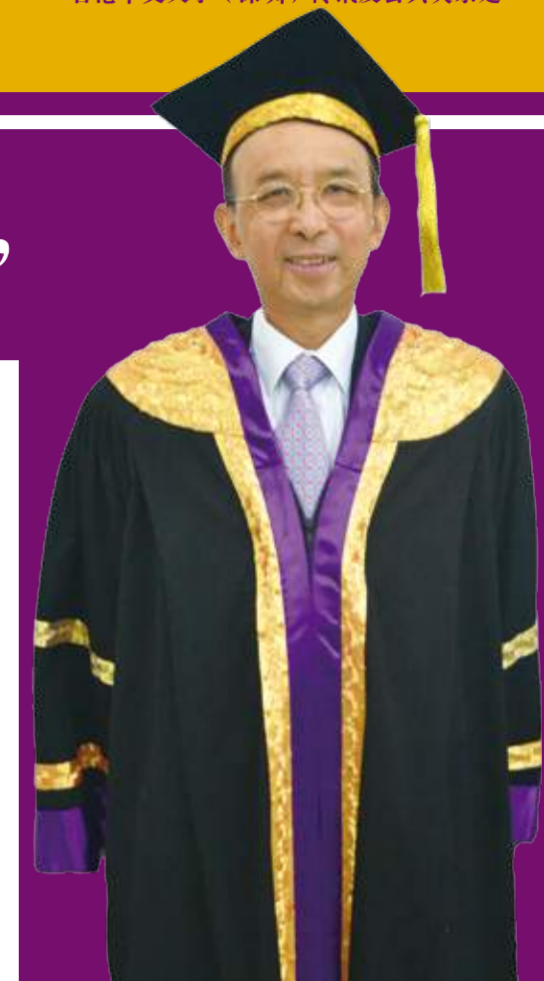
春華秋實

02

出版日期: 2014年11月

主编: 秦潤钊
责任编辑: 马明霞
编辑及记者: 熊珏桦 / 陈颖胤
英文编辑: 刘怀昭 / Gina Roach
联系方式: 0755-86920624
香港中文大學(深圳) 传讯及公共关系处

专访中大校董会主席郑海泉博士: “希望同学们树立更远的理想, 规划更清晰的人生”



春: 作为中大校董会主席及中大(深圳)理事会成员, 参加完中大(深圳)首届本科生入学典礼后, 您有什么感触?

郑海泉博士: 我非常开心, 经过几年的努力把中大(深圳)建立起来。从聘请老师到建设校舍, 终于把这件事做成了。前段时间我也曾来校参观, 觉得校园、校舍都很漂亮。记得之前在学校处于筹备阶段时也曾来过, 那时这里还是一个工厂, 建筑也很陈旧, 但现在再看, 各方面设施很完备, 特别是校园环境、景色都很漂亮。学校现在建设所呈现的样貌, 是多方努力促成的, 也要感谢深圳市政府和龙岗区政府的支持。

春: 您对首批同学印象如何? 对他们未来的学习生活有什么建议?

郑海泉博士: 同学们的素质非常高。第一, 他们的成绩非常优秀; 第二, 他们应有正确的人生观, 我能从他们脸上看到希望, 同学们对自己未来几年同样抱

有很大的期望。

我相信, 中大无论在香港还是在深圳, 都会为同学们做好服务, 让同学们在开心、愉悦的学术氛围下追求学问、追求人生梦想, 并能形成对人生、未来更加清晰的规划。因此, 我希望同学们能在这里的几年, 树立正确的人生观, 努力学习各种知识。

春: 您认为同学们在大学期间应该重点培养哪些品质?

郑海泉博士: 要有远大理想是我觉得最重要的品质。如何在困苦环境中谋求发展, 在面对逆境、挑战时寻求成功, 是全体中大人特点。这种品质很重要。我在中大已经几十年了, 也是第一个成为中大校董会主席的中大校友, 对中大有很深的感情。而且, 中文大学是我人生的新起点, 也正是在这里, 让我对自己的人生观、理想、生活的技能得到很大的提升。我曾去过很多大学, 但香港中文大学的氛围、品质很不一样。我们追求的是一种简单、谦卑但美好的生活, 并不以追求大富大贵为教育目的。

An Exclusive Interview with Dr. Vincent Cheng, Council Chairman of CUHK "I Hope Our Students Think Big, Aim High, and Make Great Plans to Build Brighter Futures"

春: As Chairman of the Council of CUHK, and a member of the Governing Board of CUHK(SZ), would you like to tell us your thoughts and feelings in attending the inauguration ceremony?

Dr. Cheng: I'm very happy to see, after years of hard working, that we finally make our Shenzhen campus a dream come true. We finally made it — from hiring teachers to building up the campus. I just paid another visit to the school recently, and I was impressed with the beautiful campus scenes and the neat school buildings. I still remember, however, the first several times I came here, when the school was still in its planning stage, while the campus was like a plant with torn buildings back then. Now, look how amazing the things we have achieved — a campus equipped with all types of facilities, not to mention its environment and scenery as a whole. All these things before us wouldn't have been possible without efforts from various parties, and here I would like to take the chance to thank Shenzhen Municipal Government and Longgang District Government for their support.

春: During the inauguration ceremony, what is your overall impression

of the students? What advice would you give the freshmen about attending college?

Dr. Cheng: They are high-quality students. Number one, they have achieved high test scores. Number two, they have positive outlooks on life, and when I see their faces I see faces of hope. I also see that they have high expectations for the years to come.

I believe, whether in Hong Kong or Shenzhen, CUHK will always do good to serve our students. We will allow our students to pursue their academic goals and their dreams in a lighthearted atmosphere, which will help them in making clear plans for their life. Therefore, I hope our students take their college years to develop a positive attitude toward life, while studying hard to explore the unknown.

春: What do you think as the most important qualities that the school would expect from its students? Do you have a message for the students?

Dr. Cheng: Think big and aim high — This is what I believe as the most important quality of a college student. "Careers are not what we pursue; we pursue good causes to have meaningful lives," a saying can be considered the spirit of New Asia College, CUHK, where I graduated from. At that time when I was a student, life was very hard in all aspects but all the time in all circumstances we students of CUHK survived, made progress and development despite hardships. How to overcome adversity, survive through challenging times, and finally make things happen — this is characteristic of our CUHK people. I would say that, as a fellow of CUHK, we CUHK people are pigheaded in the way holding onto our dreams. This is an important quality of us. I have been on the CUHK campus for decades and, as the first CUHK graduate who has become its Council Chairman, I have deep feelings towards our school. I have been to many universities, but CUHK has always been unique for me, in terms of its characteristics of the atmosphere in which we can pursue a simple, humble, as well as fulfilling and happy life. The ultimate goal of education is not helping people to become rich, after all.



经管学院副院长王家彻博士: 中大文化让中大显得独一无二

春: 作为中大商学院的校友, 您修读本科时是否有印象最深的一门课和一位老师?

王家彻博士: Andrew Chan 教授的广告管理课程是我最喜欢的。不但是因为当时的我热衷于广告行业, 而且是因为陈教授的风趣幽默, 使得这门课程更加有趣。与此同时, 正是陈教授的人格魅力, 深切地影响我后来的校园生活, 他以行业精英走进校园的方式影响了我后来的生活、选择, 这种方式也是我当下一直遵循的教学模式。

春: 您是在 15、16 岁时爱上了广告行业, 并选修了不少广告方向的课程。您这么做的用意是什么?

王家彻博士: 喜欢广告学的过程, 就好像与某个人坠入爱河一样, 我会利用所有时间, 不断地寻找与之相关的所有信息, 因此, 在那段时间, 我会不断想着广告并搜集有关它的一切信息。当时, 无论是在图书馆, 还是在家看电视, 我都只是为了观看形形色色的广告, 并注意观察在生活中人们怎么评价广告。就是通过这样的追寻过程, 我学习了我最钟爱的广告。

Dr. Andy Wong: The Culture of CUHK that Makes CUHK Unique

春: What was the most impressive lesson and which professor impressed you the most during your school years in CUHK?

Dr. Andy Wong: Among many management courses at CUHK, the Advertisement Management Course provided by Prof. Andrew Chan was my favorite. Not only because I was fond of advertisement at that time and I would devote all of my time into the advertisement field, but also because Prof. Andrew Chen was so humorous and funny that it made the class so interesting. He also invited some friends from the advertisement industry to our campus to help us with learning more about the subject. It's his personal charm that gave me the inspiration in my college life.

春: You fell in love with advertisement when you were 15 or 16 years old. What did you do to prepare for your future career at that time?

Dr. Andy Wong: Just like falling in love with someone, I kept thinking of advertisements and I looked for everything related to them anytime. I borrowed relevant books from library and turned on TV not for the TV drama but for watching the advertisements. I just looked at the way how people were talking about the advertisements. This was how I learned things that I loved in my life.

春: You were famous in the advertisement field and have made many achievements. So what made you decide to come back to university?

Dr. Andy Wong: When I was engaged in producing advertisements in Hong Kong, I felt satisfied when my creative works could be seen by 6 million people in Hong Kong, and when they could remember the words in the advertisement of mine displaying on the street. I loved to see my works having some impact on other's life, and I loved to hear people talking about my works. But not until I was invited by CUHK to give the lecture about advertisements to many students, did I realize that my words could have such magic power on the students' life. At that moment I thought, maybe I could turn lecturing into a full-time job, so I quit my job and came back to school.

春: Could you list 5 things that you think students must do at university?

Dr. Andy Wong: The first thing I think you must do is to understand yourself, which means understanding both of your strength and your weakness and what your interests are.

The next thing is to be brave enough to stand by your values and to express your ideas. This is also a very important chance for you to build up your confidence. The third is to get some good habits which could benefit your whole life, for example, being punctual and keep your promise. And the fourth, which I think important, is to work on a personal project during the four years. Last but not the least, make some friends and build up some long-term relationship in your university life, and present the real you to others.

春: 我们很好奇您通过努力, 已经在广告界获得不少殊荣, 为什么又会选择重新回到校园, 并投身教育事业?

王家彻博士: 最令我自身满意的成就, 还是我当时创作的广告片、广告语能让香港 600 万民众耳熟能详。我很乐意看到我的广告作品能影响观众的生活, 并值得他们去讨论。也正是因为这个影响力, 一次偶然的机会中, 我被邀请回中文大学给学生们做讲座, 我发现自己的语言能有如此大的魔力, 影响学生的生活。鉴于此, 我决定重新回到校园并成为一名全职的老师。

春: 请列举出您建议同学们在大学期间需要做的五件事。

王家彻博士: 首先, 你需要了解自己, 并认识到自己的优势和劣势。其次, 你需要有勇气进行独立思考并提出主见, 这是你构建自信的重要途径。第三, 培养会使你受益终生的好习惯。比如, 守时及诚实守信。第四, 做一个可以持续四年的项目。最后一项, 就是要学会在大学交际, 并广交益友。

学生记者: 丁铭、傅邨书豪

Student Reporter: Ming Ding / Qiushuhao Fu

中國文化大講堂 Chinese Culture Colloquium

专访中大(深圳)“中国文化大讲堂”首期嘉宾冯学成先生: “年轻人学习生活, 应遵循‘立志、炼性、开眼、致用’八字箴言”



问: 当前, 社会环境复杂, 各种诱惑和干扰不少, 冯先生能否为处于求知阶段的年轻人提供一些学习、生活方面的建议?

冯学成: 我想用八个字概括这个问题的答案: “立志、炼性、开眼、致用。” 具体说来, 我们每个人都有追求的个体, 在追求目标的过程中, 我们要时常反问自己, 这个追求是否高尚? 是否存在私心? 我把“立志”中的“志”字做个说文解字: 就可以诠释为“士”之“心”。从中国自古以来“士”阶层就有非常重要的地位和作用, 翻开古代典籍, 从诗经一直到宋明理学, 都由“士”完成。所以士之心, 其实就是圣贤之道, 也要求我们有圣贤的胸襟。这也是要求“立志”, 要的是“士”阶层的道德有“仁义礼智信”感化的心。

其次, “炼性”所指的是修炼心性。毕竟身为芸芸众生, 我们天性结构并不优秀, 且每个人都有阴暗面, 如果不及时调整, 就会占用我们智慧的空间干扰理性的运行。所以要通过真心诚意的修炼, 把精神的垃圾排除掉。一个优秀的人格修成必须通过“炼性, 美化道德, 优化智慧, 强化力量”。

同时, 我们也应该打开智慧之眼。中大(深圳)的同学正年轻, 性格品质也非常优秀。在面对未来时, 我们要努力使自己越来越优秀, 在这个过程中, 我们要把理性放在最佳位置。给大家举个例子: 如果一个灯泡在这里, 用它只可以照亮一间屋子, 但到处都是模模糊糊的, 假设现在给你一个电筒、一个灯罩, 虽然从表面上它放弃不少空间, 但集中在一个范围里, 它所能及的空间都清楚了。这样的取舍就是智慧, 选择确定了, 应该排除其它诱惑和干扰, 坚定地走下去。

问: 人生中要做的选择很多, 怎样的选择才是明智而不至于后悔的选择?

冯学成: 我总跟学生说, 选择分大小, 小到选择买个车, 买家具, 挑选颜色样式; 大到选择事业, 婚姻等。我给他们的建议是“小事用脑, 大事用心”。通常, 成功与失败的人, 在聪明程度上是差不多的, 犯的错也差不多。那成功的人和失败者相比, 最重要的差别就在于各自的选择。所以, 选择很重要。小的选择上用“脑”做判断, 大的选择上听从自己的心, 有助于做出正确选择。

问: 学校初办, 不少同学正在创办社团, 有同学希望组建国学社, 弘扬中国文化中的“温良恭俭让”, 您能给一些建议吗?

冯学成: 我就建议参加这个社的同学多读经典, 在学校课程之外多读国学。这部分经典包括: 孔孟老庄谈、唐诗宋词、《史记》等等。其次, 学习国学首先要了解中国古代思想的特性、思维方式。儒家、道家、佛家的思维方式各具特色, 我们应考虑把他们融会贯通为当代人所用。办国学社切忌封闭, 学生对先进的优秀的西方文化要保持敏感性。人类文明只有一个, 是不分东方西方的。第三, 除了读经典, 还鼓励大家多写文章, 四言八句, 律诗绝句也建议试着写, 还可以写写古文。游玩的时候像柳宗元、欧阳修一样写一写游记, 毕竟写作对美化情感, 培养思维都很重要。因为古文很短, 很经济, 惜字如金。几十上百个字, 他们就可以组成优美的, 让人浮想联翩的, 回味无穷的文字。国学社没有创作是不完整的, 现在的很多国学社只停留在读的阶段是不够的, 要有创作出来才是一个优秀国学社的表现。

Interview with Mr. Feng Xuecheng, Distinguished Guest of the "Chinese Culture Colloquium", CUHK(SZ)

"Young People Should Follow the Four Steps: 'Set Goals, Train Your Mind, Open Your Eyes and Make Use of What You Learn.'"



徐扬生校长向冯学成先生赠送自己的书法作品
President Yangsheng Xu presents his calligraphy as a gift to Mr. FENG Xuecheng

问: In this complicated world, young people are facing temptations every day, and sometimes they feel confused. Would you like to give them some advice on study and life?

Mr. Feng: My answer to the question is the four steps — "Set your goals, train your mind, open your eyes and make use of what you learn."

To be more specific, each of us has personal goals to achieve. In the process of setting our goals, we should ask ourselves if the goals are for a noble cause, or are they out of selfishness. Let me put the word "goal" (志) in ancient Chinese terms, in which you find "heart" (心) with being a "scholar-

official" (士). The scholar-official class were held in high regard in ancient Chinese society, and it played a very important role throughout Chinese history. When you open the ancient books, from the *Book of Songs* (诗经) to that of the Confucian school of idealist philosophy of the Song-Ming dynasties, you find them all written, or compiled, by scholar-officials. To sum up, the thing at the heart of being scholar-officials (士之心/志) is the way (道) of men of virtue, as in the ancient times.

The second step is mind-training. All in all, we are mortal beings, born with limits and defects. A dedicated mind-training will enable us to clear up rubbish from our mind. To become a man of outstanding character, and to attain virtue, wisdom and strength, mind-training is necessary.

"Eye-opening", the third step, means opening the eye of wisdom. Looking towards the future, young people, like high quality students of CUHK (SZ), should make great efforts to achieve excellence. In this process, we need opening the eye of wisdom, by means of putting rationality in its place, and be wise in decision-making.

问: There are always moments in life when we have to make choices. How to make a choice wisely without any regrets in the future?

Mr. Feng: As I always tell my students, there are choices small and big, from choosing the color of a car or the furniture you buy, to choosing a career or someone to marry, etc. My advice is: "For small things, use your head; for big things, listen to your heart."

问: CUHK (SZ) is newly established, and many students are organizing their own societies. One among them is the Chinese Classics Study Group, which emphasizes on promoting the Confucian teaching of being "modest, kind, polite, restrained and gentle". Do you have any suggestions for the group?

Mr. Feng: Firstly, I would suggest that students of the group read Chinese classics as much as they can, as part of their extracurricular studies. By Chinese

classics I mean teachings of Confucius-Mencius, Laozi-Zhuangzi, Poetry of the Tang and Song Dynasties, and the *Records of the Grand Historian*, etc.

Secondly, before reading Chinese classics, the reader needs to understand the characteristics of ancient Chinese thoughts, and their ways of thinking. Confucianism, Taoism and Buddhism all have their distinctive ways of thinking, and we should study them from a syncretic approach, and put to use in our modern life.

Thirdly, I encourage the students to practice their writing skills besides reading. Be it eight lines, four-word verses, short poems, regular poems, or prose in the classical style. When travel, keep your travel notes as Liu Zongyuan or Ouyang Xiu did. Writing is very important in cultivating your passion and your thinking. Classical Chinese appears extremely concise and compact in the use of words, and with fewer than a hundred characters it makes a beautiful piece, which can unleash your imagination or let you ponder over it.



冯学成先生、徐扬生校长和参与座谈的同学合影
President Xu and Mr. FENG Xuecheng with the students

梁元生教授讲述“香港中文大学五十年的传奇之路”



香港中文大学(深圳)“中国文化大讲堂”第二期讲座邀请了香港中文大学校友, 香港中文大学文学院院长、中国文化研究所所长梁元生教授, 以“山中传奇: 香港中文大学过去五十年的路”为题, 向在场的300多位师生讲述香港中文大学50年的创校史。

讲座中, 梁元生教授首先以香港殖民地时代的社会发展为背景, 并从华人社会发展、殖民地管治需要、外来移民求学需求等方面, 简要介绍了当年在港创办高等教育的客观原因。随后, 梁教授讲述了1949年后中国内地大学体制变革等历史背景, 深入浅出地向大家再现香港中文大学成立的历史契机。其间, 梁教授从创校前史、书院制度、办学特色等多个角度描述香港中文大学学制、学科建设的发展脉络。在讲座最后, 他以香港中文大学上世纪六十年代的建校历史为基点, 寄语港中大(深圳)第一届学子: “希望今天的港中大(深圳)延续50年前的大大精神。”

Prof. Yuen-sang Leung: "The Making of a Legend"

On the second Chinese Culture Colloquium held in October, distinguished guest speaker Prof. Yuen-sang Leung, Dean of Faculty of Arts and Director of the Institute of Chinese Studies at CUHK, delivered a speech titled 'The Making of a Legend: Fifty-years of the CUHK', introducing the history of CUHK, of which he is also an alumnus.

In his lecture, Professor Leung introduced the colonial history of Hong Kong and the background of CUHK. Furthermore, Professor Leung introduced the history of education of CUHK, its collegiate system, and its curriculum provisions. Finally, in giving his concluding remarks, Dr. Leung encouraged our CUHK (SZ) students to continue to live the spirit filled life of CUHK and to bring honor to this new campus.



(从左至右) 副校长(行政) 周陈文琬女士、梁元生教授、徐扬生校长、副校长(外事及学生事务) 秦钊钊教授
(From left to right) Mrs Grace Chow, Vice President; Prof. Yuen-sang Leung; Prof. Yangsheng Xu, President; Prof. Sizhao Qin, Vice President

TWINKLE SUJANANI: I have adjusted pretty well to the life at CUHK(SZ)!



问: We would like to know how and by what means did you apply for CUHK(SZ)?

TWINKLE: My entire CUHK(SZ) application process was done online. I used the online admissions system and completed all the required

procedures. I did not give any of the exams you mentioned. Rather, I gave my International Baccalaureate (IB) exam results. This is an international exam known and accepted worldwide. Along with the IB results, I also provided the university with my high school positions and achievements, including extra-curricular achievements. After submitting the online application, I had an interview with Dr. Andy Wong. The interview seemed more like a friendly conversation to me. Following all these

procedures, after a week or so, I got an email about my acceptance to this university. So this is how I applied into CUHK(SZ).

问: Are you accustomed to the studies and life here at CUHK(SZ)? Could you share with us about your feelings as well as your opinions?

TWINKLE: Yes, I have adjusted pretty well to the life at CUHK(SZ). Talking about studies, since throughout my education, all of my learning materials have been in English. As this university also provides all learning materials in English, it is easy for me to adjust. The lectures and e-learning are definitely quite new to me. I find them interesting and informative. About the life here, what really touches me is that everyone including the teachers, faculties and my classmates keep caring about me, trying to make my life here much better. I feel that my classmates are very friendly. Whenever they see me, they make sure to greet me. This small gesture makes a lot of differences to me. My classmates treat me

like I am one among them. Of course there are cultural differences among us, but that's what I find most interesting.

问: What do you think are the differences between high school life and university life?

TWINKLE: I feel that university life is very different from high school life. In high school, there was more restriction and spoon-feeding. However, in university, I do feel that we are being treated as adults, we are taught to act as independent decision-makers. In high school, there was that idea of competition than collaboration. But in university, we learn to cooperate with each other, to score and enjoy together. The numerous group projects and assignments enhance that cooperative spirit in us. The lectures are so new to me. Before, my classroom had only 25 students, all with same timetable. Conversely, in university, there are about 150 students in a lecture class, all with different timetables. From keeping places in lectures, to adding people on WeChat, to organizing clubs, to the open-door and interactive sessions, university life is very different from high school. The president, vice-president and other authority members take time out in holding interactive sessions with us, making us feel comfortable and stress-free. According to me, my high school life was really wonderful, but this CUHK(SZ) life too has a whole lot of new and pleasant experience waiting to be unveiled.

Student Reporter: Ming Ding/ Qiushuhao Fu

我与校长面对面 Meet with the President

Talking with the President Face-to-Face



我与徐校长的合影
Me and my President

It's my honor to attend the "Meet with the President" arranged by OSA (Office of Student Affairs) this Thursday morning. Nine students and I had the opportunity to talk with the President face to face. After finishing the self-introductions, the President gave us some suggestions on how to adapt ourselves to the campus life at CUHK(SZ) as quickly as possible.

"Firstly, you need to concentrate on improving your English level especially your spoken English skill in the first three months," the President said, "in doing so you need to talk in English at least half an hour a day with others or even yourself." Then he told us that why Chinese people cannot speak English well may be because there is a barrier between Chinese and English in our brain which prevent us from speaking English fluently. Therefore we should practice more to break through the barrier, which means that we need to maintain the coherence of English speaking and thinking. Just like what he suggested: "Talking whenever you are thinking."

The second thing the President shared with us was the differences between high school and university. "The criteria to judge students here is very different from CEE (College Entrance Examination), thus you should forget your CEE marks, nor should you judge others by their CEE marks."

Then he gave us the third tip. "Find your motivation in studying at the university. Every successful person has a strong will to achieve something." He quoted a maxim from Mozi (墨子) to highlight to us the importance of motivation: "He who does not have a strong will can never achieve high intelligence."

The fourth advice from the President was about how to read books, especially textbooks. He suggested that we should take notes while reading, and read quickly to improve our skill of grasping key ideas of the books.

The last but not least suggestion he put forward is about time management. "Because you are now studying in the university, you will have much more free time compared to high school. So you should manage your time more efficiently," said the President, "You are supposed to do well academically now that you are an undergraduate, but you don't have to spend all your time studying. You can also join all kinds of interest clubs or do something you like. Just then you can enjoy a wonderful university life."

After the conversation, the President spoke with each of us about the problems we met during the first month and gave us his personal advice to help us to tackle some tough things.

The meeting lasted for about one hour, during which we all learned a lot on how to live our school life. Besides, we found that the President is so easy-going and humorous that we can communicate with each other without any gap. I'm so grateful to have such an extraordinary chance. In the end, I hope each of our students will have such an opportunity to talk with the president face to face!

—by Xiaolong Chen

院长开放日

Dean's Open Door

院长面对面

在大学里与一院之院长面对面拉家常? 喝着茶吐槽食堂? 共进晚餐欣赏电影? 在香港中文大学(深圳), "Dean's Open Door" 将这一切变成可能!

经济管理学院院长徐宁教授首先关切地询问了同学们在学习生活上的适应程度, 并对普遍反映出的在英语口语上的不足提出了两点建议: 第一、敢于开口。徐院长提及自己的女儿, 在美国高中学习期间, 她从内向含蓄, 到成为社团里的领导者, 就是源于敢说敢做, 勇于表现; 第二、培养自己的自学能力。徐院长诚恳地告诉我们, 自学能力在大学是至关重要的, 大家往往担心输在起跑线上, 唯恐错过导师讲的零星知识点, 但对我们这些 freshmen 来说, 目前最重要的是如何合理安排时间, 提高自学能力。同学们对此深有感触。

随着谈话的进行, 同学们与院长交流了许多学习生活中的琐碎事项, 从占座问题到食堂管理, 从专业调剂到交流项目, 大家表现出渴望协力把中大(深圳)建设得更完美的心愿。最后, 徐院长与同学们共进午餐, 期间笑语不断, 气氛活跃。

此次见面会在校方与同学们之间搭建了沟通的桥梁, 以民主的方式就同学们普遍存在的问题进行了沟通和解决, 使学生们的想法以最直接的方式反映给校方, 加强了双方的理解, 实现了多方的利益平衡。希望这种方式可以一直延续下去, 在今后积极开展此类活动, 共谋学校发展大计。

(冯帆)



同学们与徐校长共度美好时光

Students having a good time meeting with the President

英语俱乐部 English Club



副校长周陈文婉女士英语俱乐部
Vice President, Administration,
Mrs. Grace Chow's English Club



英语教师 Gina Roach 英语俱乐部
Academic English Teacher,
Gina Roach's English Club



理工学院院长蔡小强教授英语俱乐部
Dean of School of Science and Engineering,
Professor Xiaoqiang Cai's English Club



通识教育老师邓扬舟博士英语俱乐部
General Education Teacher,
Dr. Yangzhou Deng's English Club



通识教育老师姜丽博士英语俱乐部
General Education Teacher,
Dr. Lili Jiang's English Club

"EA" 英语社团引爆校园英语学习热



10月12日, 学生社团 "English Animator" 举行了该社团首场活动, 并邀请了学校外籍教师一同参与。活动中, 同学、老师就一些热点话题以英语辩论的方式进行沟通。活动结束后, 同学、老师还共同品尝了会后茶点。

A Club that Stimulates English Learning on Campus

On October.12, the English Animator Club held their first gathering and invited foreign teachers to take part in it. During the activity, teachers and students exchanged ideas on some heated topics by means of a debate in English, followed with a happy tea-time.





马拉松小队备战“深马”

经管学院马拉松训练将代表学校出征12月“深圳国际马拉松赛”，同学们在大运体育中心开始集训。

Intensive training starts for Marathon

The Marathon Club of SME will represent CUHK (SZ) in 2014 Shenzhen International Marathon in December. They had their training in Shenzhen Bay Sports Centre recently.



时光胶囊摄影展 开幕

11月7日，经管学院举行“时光胶囊”摄影展开幕仪式。学院将开学时为每位同学拍摄的照片配以文字展出，并赠予每一位同学。

Time Capsule Exhibition Opens

The opening ceremony of the "Time Capsule" photography exhibition was held on November 7. Photographs of each student taken at the beginning of the semester were displayed and sent to each student as gifts.



香港中文大学(深圳)举行社团公开答辩会

为了组建更高质量的社团，也为了能让更多同学对于这些正在筹备中的社团有更加全面和深入的了解，我校于10月12日举办了各社团的公开展示与答辩会，共26个社团参与答辩，吸引了很多老师、同学到场观摩。这其中包含摄影社、弈秋棋社、粤语社、魅影戏剧社、唯在设计社、精舞团等独具特色的学生社团组织。

A Public Debate among the CUHK (SZ) Students' Organizations

In order to get more students to take part in their self-organized clubs, a public debate and competition among 26 student clubs were held on Oct.12, and it attracted a lot of teachers and students to the event.



诺贝尔奖与中华文化专题讲座

10月13日中午，中大(深圳)副校长秦泗钊教授在学校道远楼会议室以“诺贝尔奖与中国文化”及“华人获奖引发的思考”等主题做专题讲座，并与在座的60多位同学现场交流。

Lecture Held: "The Nobel Prize and Chinese Culture"

On October 13, 2014, a lecture titled "A Thought About American Chinese Winning the Nobel Prize" was presented by Prof. Qin Sizhao, the Vice President of the CUHK (SZ). About 60 students participated in the event and exchanged ideas with Prof. Qin.



A 万圣节变装晚宴在学校举行 Halloween Cos-play Banquet Party in CUHK(SZ)

B 中大(深圳)学生公益社慰问福利院儿童 On November 8, 21 students of Shimmers Club of CUHK(SZ) went to Zhikang Special Child Care Center to visit those children who are in need of love.

C 中大(深圳)学生辩论代表队参加深圳市读书月辩论赛 CUHK(SZ) student representatives participate in debate competition

D 中大(深圳)在校内举行中秋晚宴活动 Mid-Autumn Day Banquet held in CUHK(SZ)



经管学院摄影大赛结果揭晓

历时2个月征集，经管学院新生摄影大赛评比结果揭晓，本次大赛以“家乡”为主题，通过征集新生入学前在家乡拍摄的摄影作品进行评比，活动最终评选出10幅获奖作品及优胜奖6幅。(受篇幅限制，现节选前三名获奖作品刊登于本报)。

Prize of Photography Competition of SME Announced

After a two-month collecting and selecting, the prize of the Photography Competition of SME, titled "Hometown" was announced. Out of the collection of the photographic works taken in their hometown by the newly arrived students before school started, 16 photos were selected, and 10 prize-winning works of photograph were announced.



第1名 钟童瑛 First Prize: Dongao Zhong



第2名 王昕玥 Second Prize: Xinyue Wang



第3名 罗悦榕 Third Prize: Yuecong Luo